

LANDS ACT

and

TERRITORIAL LANDS (YUKON) ACT

Pursuant to subsection 7(1) of the *Lands Act* and paragraphs 21(a) and 21(d) of the *Territorial Lands (Yukon) Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1. The attached *Order Respecting the Withdrawal from Disposal of Certain Lands in Yukon (Ts'alwnjik Chu - Nordenskiold Wetland Habitat Protection Area)* is made.

2. Order-in-Council 2008/111 is revoked.

Dated at Whitehorse, Yukon, this 30 July 2010.

Commissioner of Yukon

LOI SUR LES TERRES

et

LOI DU YUKON SUR LES TERRES
TERRITORIALES

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 7(1) de la *Loi sur les terres* et aux alinéas 21a) et 21d) de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*, décrète :

1. Est établi le *Décret déclarant inaliénables certaines terres du territoire du Yukon (habitat protégé du marais Ts'alwnjik Chu - Nordenskiold)* paraissant en annexe.

2. Le Décret 2008/111 est révoqué.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 30 juillet 2010.

Commissaire du Yukon

ORDER RESPECTING THE WITHDRAWAL
FROM DISPOSAL OF CERTAIN LANDS IN
YUKON (TS'ALWNJIK CHU -
NORDENSKIOLD WETLAND HABITAT
PROTECTION AREA)

DÉCRET DÉCLARANT INALIÉNABLES
CERTAINES TERRES DU YUKON (HABITAT
PROTÉGÉ DU MARAIS TS'ALWNJIK CHU -
NORDENSKIOLD)

Purpose

1. The purpose of this Order is to withdraw certain lands from disposal for the public purpose of facilitating the establishment of the Ts'alwnjik Chu - Nordenskiold Wetland Habitat Protection Area.

Objet

1. Le présent décret a pour objet de déclarer inaliénables, à des fins publiques, certaines terres pour faciliter l'établissement de l'habitat protégé du marais Ts'alwnjik Chu - Nordenskiold.

Lands withdrawn from disposal

2. The tracts of lands described in the schedule, including all mines and minerals, other than oil and gas under the *Oil and Gas Act*, and the right to work them are withdrawn from disposal.

Terres inaliénables

2. Les terres décrites à l'annexe, y compris les mines et minéraux, à l'exception du pétrole et du gaz en vertu de la *Loi sur le pétrole et le gaz*, ainsi que le droit de les exploiter, sont inaliénables.

Exceptions

3. Section 2 does not apply to the disposition of

(a) timber under the *Timber Regulation* under the *Territorial Lands (Yukon) Act*;

(b) materials that may be disposed of under the *Quarry Regulation* under the *Lands Act*.

Exceptions

3. L'article 2 ne s'applique pas :

a) au bois en vertu du *Règlement sur le bois* pris en vertu de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*;

b) aux matériaux qui peuvent être aliénés en vertu du *Règlement sur les carrières* pris en vertu de la *Loi sur les terres*.

Existing rights and interests

4. For greater certainty, section 2 does not apply to

(a) recorded claims in good standing acquired or continued under the *Placer Mining Act* or the *Quartz Mining Act*;

(b) existing rights acquired or continued under sections 6 or 31 of the *Territorial Lands (Yukon) Act*.

Droits et titres existants

4. Il est entendu que l'article 2 ne s'applique pas :

a) aux claims miniers existants, inscrits et en règle, acquis ou prorogés conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or* ou à la *Loi sur l'extraction du quartz*;

b) aux droits existants, acquis ou prorogés en vertu de des articles 6 ou 31 de la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*.

SCHEDULE

ANNEXE

**Tracts of lands withdrawn from disposal
(Ts'alwnjik Chu - Nordenskiöld Wetland Habitat
Protection Area)**

The area for the Ts'alwnjik Chu - Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area is shown on Plan 88225 CLSR, dated December 9, 2003, being the Administrative Plan showing Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area (NWHPA), a copy of which is on file with the Surveyor General Branch of the Department of Natural Resources Canada in Whitehorse.

Saving and Excepting,

Lot numbered 1000 in Quad numbered 115H/16 in Yukon, as said lot is shown on a plan of survey of record number 78079 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 95-129;

The land shown on Sketch 1 on Territorial Resource Base Map 115H/16, having an area of approximately 41 hectares;

Lots numbered 108, 109 and 110 in Group numbered 903 in Yukon, as said lots are shown on a plan of survey of record number 41592 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 22709;

Lot numbered 147 in Group numbered 903 in Yukon, as said lot is shown on a plan of survey of record number 62530 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Yukon Land Registration District at Whitehorse under number 48358;

A 15 metre right-of-way for the existing access road shown approximately by a double solid line designated as Access Road on Territorial Resource Base Map 115I/01.

**Terres inaliénables (habitat protégé du marais
Ts'alwnjik Chu - Nordenskiöld)**

Les limites de la région de protection de l'habitat du marais Ts'alwnjik Chu - Nordenskiöld sont indiquées sur le plan d'arpentage numéro 88225 AATC, en date du 9 décembre 2003, étant le plan administratif indiquant le Nordenskiöld Wetland Habitat Protection Area (NWHPA), dont une copie est conservée à la Direction de l'arpenteur général de Ressources naturelles Canada, à Whitehorse.

À l'exception :

- du lot numéro 1000, quadrilatère 115H/16, au Yukon, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage versé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 78079, et dont copie est conservée au bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro 95-129;

- la parcelle de terre indiquée sur l'esquisse 1 de la carte de base des ressources territoriales 115H/16, cette parcelle renfermant une superficie d'environ 41 hectares;

- des lots numéros 108, 109 et 110, groupe numéro 903, au Yukon, ces lots étant indiqués sur le plan d'arpentage déposé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 41592, et dont copie est conservée au bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro 22709;

- du lot numéro 147, groupe numéro 903, au Yukon, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage versé aux dossiers des Archives d'arpentage des terres, à Ottawa, sous le numéro 62530, et dont copie est conservée au bureau des titres de biens-fonds du District d'enregistrement des terres du Yukon, à Whitehorse, sous le numéro 48358;

- d'une emprise large de 15 m servant à une route d'accès existante, laquelle est indiquée par une double ligne continue désignée comme route d'accès sur la carte de base des ressources territoriales 115I/01.